

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(12/18) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(사람의 타락, 죄, 형벌에 관하여)가 있습니다. The Wednesday Bible Study (12/18, 8pm) will be on "Of the Fall of Man, of Sin, and of the Punishment Thereof".
3. 오늘 예배 후에는 공동의회가 있습니다. 안건은 사역보고와 재정보고입니다. There will be a congregational meeting after the worship today. The agenda will be ministry and finance reports.
4. 다음 주일(12/22) 예배 후에는 전교인 연합친교모임이 센터 내 Hammond Room 에서 있습니다. There will be a whole church joint fellowship after the worship next week(12/22) in the Hammon Room in the center.
5. 사역일정 The ministry schedule:
 - 12/31 - 송구영신 감사 나눔 모임 End of the Year Thanksgiving Meeting (Online)

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
 수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PC.A) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회: 김동우 목사	Priser: Pastor Dong Woo Kim
설교: 전용진 목사	Preacher: Pastor Yong Jin Chon
예배로의 부름	시편 Psalm 139:1-4 Call to Worship
찬양	Praise
찬송	64(통 13) 기뻐하며 경배하세 Hymn Joyful, Joyful, We Adore Thee
신앙고백	소요리문답 101-102 Confession of Faith The Shorter Catechism
	사도신경 The Apostles' Creed
회개의 기도	Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 8:15-17 Assurance of Pardon
찬송	84(통 96) 온 세상이 캄캄하여서 Hymn The Lord of Glory, the Light of Earth
기도	Prayer
성경봉독	히브리서 Hebrews 6:9-12 Scripture Reading
설교	"하나님이 기억하심" Sermon "God Remembers"
성찬	The Lord's Supper
찬송	240(통 231) 주가 맡긴 모든 역사 Hymn When My Life Work Is Ended
축도	Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at

www.mixlr.com/cpcmdenglish.

히브리서 Hebrews 6:9-12 “하나님이 기억하심 God Remembers”

1. 히브리서 기자는 이 본문 앞에서 무엇에 대해 경고하였나? What did the writer of Hebrews warn about before this passage? (4-8)
2. 그렇지만, 이 편지를 읽고 있는 성도들에게는 무엇이 있음을 확신한다고 격려하는가? What does feel sure that those who are reading this letter has? (9)
3. 하나님께서는 그들에 대해 무엇을 기억하시는가? What does God remember about them? (10)
4. 히브리서 기자는 각 사람이 무엇을 나타내기를 권면하는가? What does the writer of Hebrews exhort that they show? (11)
5. 그들이 어떤 사람들이 되기를 원하고 있는가? What does he want them to become? (12)
6. 히브리서 기자가 이 본문에서 성도들에게 확인하는 것은 무엇이고 권면하는 것은 무엇인가? What is it that the writer of Hebrews confirm about the readers of the letter? What does he exhort them to do?

적용 질문 Question for Application:

우리는 요즘 어떻게 주 예수 그리스도로부터 힘을 얻고 있는가? 주님을 섬기는 것에 대해 어떻게 열심을 내게 되는가? How are we encouraged and strengthened by the Lord Jesus Christ these days? How are we showing earnestness in serving the Lord?

문 101. 첫째 간구로 우리는 무엇을 구합니까?

답. “이름이 거룩히 여김을 받으시오소서”라는 첫째 간구로 우리는 하나님께서 자기를 알리시는 모든 일에서 우리와 다른 사람으로 하여금 하나님을 영화롭게 하도록 하고, 하나님께서 모든 것을 자기의 영광만을 위하여 친히 처리하여 주시기를 구합니다.

Q. 101. What do we pray for in the first petition?

A. In the first petition, which is, Hallowed by thy name, we pray that God would enable us and others to glorify him in all that whereby he maketh himself known; and that he would dispose all things to his own glory.

문 102. 둘째 간구로 우리는 무엇을 구합니까?

답. “나라이 임하옵소서”라는 둘째 간구로 우리는 사탄의 나라가 멸망하고, 은혜의 나라가 흥왕하여서 우리와 다른 사람들이 거기 들어가 지켜 주심을 받고, 영광의 나라가 속히 오게 하여 주시기를 구합니다.

Q. 102. What do we pray for in the second petition?

A. In the second petition, which is, Thy kingdom come, we pray that Satan’s kingdom may be destroyed; and that the kingdom of grace may be advanced, ourselves and others brought into it, and kept in it; and that the kingdom of glory may be hastened.

사도신경 The Apostles’ Creed

전능하시 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
 본디오 빌라도에게 고난을 받으사
 십자가에 못박혀 죽으시고
 장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
 하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.
 성령을 믿사오며,
 거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
 죄를 사하여 주시는 것과,
 몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell; the third day he rose again from the dead;

he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty; from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;

the communion of saints; the forgiveness of sins;

the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen.